

# Statuts / Statuten

Association / Vereniging .....	1
Nom / Naam .....	1
Objet / Doel .....	1
Siege social / Zetel .....	2
Textes de référence / Basisteksten .....	2
Adhésion / Lidmaatschap.....	2
Recettes / Geldmiddelen.....	2
Structures / Organen.....	2
Assemblée générale (AG) / Algemene ledenvergadering (ALV) .....	2
Conseil / Bestuur.....	3
Fonctions / Functies.....	3
Président / Voorzitter.....	3
Trésorier / Penningmeester.....	4
Dissolution / Opheffing.....	4

---

## Association / Vereniging

### Nom / Naam

Il est fondé entre les membres adhérents aux présents statuts une association régie par la loi néerlandaise.

Elle est dénommée : Association Français des Pays-Bas

Ondergetekenden hebben een vereniging opgericht met deze statuten, die onder de Nederlandse wet valt. Ondergetekenden zijn tevens lid van de vereniging.

Ze is genaamd: Association Français des Pays-Bas

### Objet / Doel

L'objet de l'association est :

- de représenter et informer les français des Pays-Bas ;
- de stimuler la participation citoyenne ;
- de contribuer à l'expression du suffrage universel ;
- de soutenir l'action de ses élus.

De vereniging heeft ten doel:

- het vertegenwoordigen en het informeren van de Fransen in Nederland ;
- het stimuleren van een participerend burgerschap;
- het bijdragen aan de uitdrukking van een politieke mening via een stem
- het ondersteunen van haar vertegenwoordigers, door de Franse gekozen

## Siege social / Zetel

Le siège social est fixé à Amsterdam  
(Avercampastraat 64 – 1072 RB)

Zij heeft haar zetel in de gemeente  
Amsterdam (Avercampastraat 64 – 1072 RB)

## Textes de référence / Basisteksten

Elle œuvre conformément à ses textes de références que constituent les statuts, une charte et un règlement intérieur.

De vereniging functioneert conform de basisteksten gevormd door de statuten, een handvest, en een huishoudelijk reglement.

---

## Adhésion / Lidmaatschap

L'adhésion d'un membre est ouverte à toute personne physique âgée d'au moins 18 ans, ou à toute association ou fondation à but non lucratif, aux conditions suivantes :

- l'acceptation et le respect des textes de référence ;
- la validation par l'association ;
- le paiement d'une cotisation.

L'adhésion se perd par la démission, le décès, la radiation ou l'exclusion, le non-respect d'une condition d'adhésion.

Naturellijke personen van 18 jaar of ouder en verenigingen of stichtingen zonder winstoogmerk kunnen onder de volgende voorwaarden lid worden:

- de acceptatie en de naleving van de basisteksten
- de goedkeuring door de vereniging
- het betalen van contributie

Het lidmaatschap eindigt door opzegging door het lid, door overlijden, door opzegging door het bestuur, en door het niet naleven van een voorwaarde van lidmaatschap.

---

## Recettes / Geldmiddelen

Les recettes sont constituées de :

- cotisations des membres ;
- dons ;
- subventions ;
- toute autre recette perçue dans le respect de la législation.

De geldmiddelen bestaan uit:

- contributie van de leden;
- schenkingen
- subsidies;
- andere door de wet toegestane inkomsten.

---

## Structures / Organen

Les structures sont :

- l'assemblée générale ;
- le conseil.

De organen zijn :

- de algemene ledenvergadering;
- het bestuur.

## Assemblée générale (AG) / Algemene ledenvergadering (ALV)

L'AG est composée des membres.

Elle se réunit au moins une fois par an sur convocation du président.

Elle peut aussi se réunir à l'initiative du conseil ou à la demande d'un tiers des membres.

L'AG :

- délibère sur les points de l'ordre du jour
- détermine les orientations générales et les objectifs
- statue sur le bilan d'activité et sur les comptes
- peut modifier les textes de référence ou décider la dissolution de l'association à la majorité des 2/3 des membres.

## Conseil / Bestuur

Le conseil est composé de membres élus par l'AG.

Le conseil se réunit sur convocation du président et prend les décisions nécessaires au fonctionnement de l'association.

Le conseil dirige l'association conformément aux orientations de l'AG.

Les membres du conseil donnent pouvoir au président et au trésorier (et adjoint) pour les affaires bancaires.

De ALV bestaat uit de leden.

Ze vergadert minstens één keer per jaar, bijeengeroepen door de voorzitter.

Het bestuur of een derde van de leden kunnen ook oproepen tot een vergadering.

De ALV:

- bespreekt de agendapunten en neemt besluit en bepaalt de algemene koers en de doelstellingen van de vereniging
- neemt een besluit over de goedkeuring van het activiteitenoverzicht en van de jaarcijfers.
- kan met 2/3<sup>de</sup> meerderheid de basisteksten wijzigen of besluiten de vereniging te ontbinden.

Het bestuur bestaat uit door de ALV gekozen leden.

Het bestuur wordt ter vergadering bijeengeroepen door de voorzitter en neemt de beslissingen die nodig zijn voor het goed functioneren van de vereniging.

Het bestuur bestuurt de vereniging conform de koers van de ALV.

De leden van het bestuur verlenen volmacht aan de voorzitter en de penningmeester (en adjunct) voor het regelen van alle bankzaken.

---

## Fonctions / Functies

Le Conseil choisit en son sein un président, un secrétaire et un trésorier, un vice-président.

Les fonctions de secrétaire et de trésorier peuvent être attribuées à une même personne.

Het bestuur kiest uit haar midden een voorzitter, een secretaris en een penningmeester, een vice-voorzitter.

De functies van secretaris en penningmeester kunnen door één persoon worden vervuld.

## Président / Voorzitter

Le président :

- préside les réunions du conseil
- représente l'association

De voorzitter.

- zit de vergaderingen van het bestuur voor

publiquement et dans les actes de la vie civile.

- vertegenwoordigt de vereniging in het openbaar en in geval van alle rechtshandelingen.

## **Trésorier / Penningmeester**

Le trésorier :

- contrôle les recettes et les dépenses ;
- présente à l'AG, après chaque exercice comptable clôt le 31 décembre. le bilan et le compte de résultat.

De penningmeester:

- controleert de inkomsten en de uitgaven;
- presenteert aan de ALV, na afloop van elk boekjaar op 31 december, de balans en de staat van baten en lasten.

---

## **Dissolution / Opheffing**

L'argent restant après dissolution de l'association sera versé à une institution ANBI ayant un objet comparable.

Geld dat na opheffing van de vereniging overblijft wordt besteed aan een ANBI met een soortgelijk doel.